

# ورقة معلومات لمزارعي محاصيل السوق المترجمون الشفهيون

9



NSW DPI, Steven Honeywood

إن TIS خدمة وطنية تقدّم على أساس ٢٤ ساعة في اليوم.  
اتصل على الرقم 131 450 وأخبرهم عن اللغة التي تتكلمها.

## بلغتك

تلتزم المجالس البلدية والدوائر الحكومية الأخرى بتقديم خدمات يمكن الوصول إليها من جانب الأشخاص من خلفيات غير ناطقة بالإنجليزية (NESB). وهذا يعني أنه يجب أن تكون قادراً على الوصول إلى معلومات تستطيع فهمها بلغتك.

## الاتصال بالمجلس البلدي

إذا كنت تريد الاتصال بأية دائرة حكومية يمكنك استخدام خدمة الترجمة الخطية والشفهية (TIS). و TIS خدمة وطنية تقدم على أساس ٢٤ ساعة في اليوم. اتصل على الرقم 131 450 وأخبرهم عن اللغة التي تتكلمها. إذا كنت تريد الاتصال بالمجلس البلدي لن تستوفي TIS رسماً منك. وقد تستخدم المجالس البلدية أيضاً مساعدين لغويين يكونون من عداد موظفي المجلس ويتكلمون لغة أخرى.

## الرسائل الموجهة إلى المجلس ومنه

إذا تلقيت رسالة من المجلس البلدي من المهم أن ترد عليها بأسرع ما يمكنك لأنها قد تؤثر على مصلحتك التجارية. إذا كنت لا تستطيع قراءة الرسالة وليس لديك شخص يمكنه أن يشرحها لك يرجى الاتصال بالمجلس البلدي. أطلب التحدث إلى موظف في المجلس يستطيع التحدث بلغتك أو إلى مترجم (TIS) واطلب منه أن يشرح لك الرسالة.

إذا احتجت للرد خطياً يمكنك الكتابة بلغتك لأن المجلس البلدي سيتخذ الترتيبات اللازمة لترجمتها. غير أنه سيكون من المفيد جداً أن تذكر اسم الشخص الذي تكتب إليه أو رقم الإشارة إذا كنت تعرفه أو الموضوع باللغة الإنجليزية.



NSW DPI, Virginia Brunton

تشكّل ورقة معلومات مزارعي محاصيل السوق هذه جزءاً من سلسلة مصممة لدعم المزارعين من خلفية غير ناطقة بالإنجليزية. للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بمجلس بلديتك المحلي. وإذا احتجت لمترجم شفهي يرجى الاتصال بـ TIS على الرقم 131 450.

يُنفذ هذا المشروع بمساعدة من حكومة نيو ساوث ويلز عبر الائتمان البيئي التابع لها.

إن المعلومات التي تتضمنها هذه النشرة معدة على أساس المعرفة والفهم المتوفّرين وقت الكتابة (تشرين الثاني/نوفمبر 2007). إلا أنه نظراً للتقدم الحاصل في المعرفة نذكر المستخدمين بالحاجة للتأكد من أن تكون المعلومات التي يريدون الاعتماد عليها حديثة لحينه والتأكد من سريان مفعول المعلومات بالاتصال بالموظف المسؤول في دائرة الصناعات الأولية في نيو ساوث ويلز أو بمستشار المستخدم المستقل.